

Canada Post  
Product Sales Agreement  
# 926515

Postes Canada  
Accord sur la vente de produits  
n° 926515

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 160

Wednesday, March 27, 2002 / Le mercredi 27 mars 2002

371

## Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **9 days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

## Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **9 jours** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
516092 NB Inc.	2127, route / Highway 112 Upper Coverdale, NB E1J 1Z8 Canada	Upper Coverdale	516092	2002	02	21
516184 N.B. INC.	562, chemin de Gondola Point Road Quispamsis, NB E2E 1H6 Canada	Quispamsis	516184	2002	02	20
516194 N.B. LTD.	70, chemin Picadilly Road Picadilly, NB E4E 5H6 Canada	Picadilly	516194	2002	02	19
516195 N.B. Ltd.	644, rue Main Street, bureau / Suite 601 Moncton, NB E1C 9N4 Canada	Moncton	516195	2002	02	20

516196 N.B. Ltd.	644, rue Main Street, bureau / Suite 601 Moncton, NB E1C 9N4 Canada	Moncton	516196	2002	02	20
516197 N.B. Ltd.	644, rue Main Street, bureau / Suite 601 Moncton, NB E1C 9N4 Canada	Moncton	516197	2002	02	20
516198 N.B. Ltd.	644, rue Main Street, bureau / Suite 601 Moncton, NB E1C 9N4 Canada	Moncton	516198	2002	02	20
HONGFA INDUSTRIAL INC.	50, promenade Secoudon Drive Saint John, NB E2K 5G2 Canada	Saint John	516231	2002	02	18
516245 N.B. INC.	255, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1E1 Canada	Fredericton	516245	2002	02	19
QUEEN OF THE SUN PRODUCTIONS INCORPORATED	39, rue Halifax Street Miramichi, NB E1N 2T6 Canada	Miramichi	516246	2002	02	21
516247 N.B. Inc.	200, rue Wentworth Street, app. / Apt. 2 Saint John, NB E2L 2T3 Canada	Saint John	516247	2002	02	22
MITTON MARKETING & SALES LTD.	17, promenade Aberdeen Drive Riverview, NB E1B 3G2 Canada	Riverview	516257	2002	02	18
WOLF PACK CLEANING LTD.	949, chemin Chartersville Road Dieppe, NB E1A 1L3 Canada	Dieppe	516258	2002	02	18
CAP-LUMIERE FIRST NATION FISHERIES PRODUCTS INC.	9066, route / Highway 116 Big Cove, NB E4W 3C2 Canada	Big Cove	516266	2002	02	19
PHIM Inc.	90, rue Maxime Street Saint-Jacques, NB E7B 2C5 Canada	Saint-Jacques	516268	2002	02	19
ASTRO CLEANING & PAINTING LTD.	57, cercle Westbrook Circle Moncton, NB E1E 2L7 Canada	Moncton	516269	2002	02	19
516281 N.B. Inc.	531, chemin Ledge Road Dufferin Comté de Charlotte County, NB E3L 3N6 Canada	Dufferin	516281	2002	02	20
DOU SYLVICULTURE INC.	550, route / Highway 17 Saint-Léonard, NB E7E 2L7 Canada	Saint-Léonard	516282	2002	02	20
Ian J. Warren Ltd.	104, chemin Gibbon Mountain Road Kierstead Mountain, NB E5P 1W6 Canada	Kierstead Mountain	516283	2002	02	20
FUNDY MOUNTAIN DEVELOPMENTS LTD.	138, chemin Maces Bay Road Maces Bay, NB E5J 2T1 Canada	Maces Bay	516291	2002	02	21
RB ASSEMBLY LTD.	3006, route / Highway 132 Scoudouc, NB E4P 1C2 Canada	Scoudouc	516292	2002	02	21
Doctor Patricia L. MacCallum Professional Corporation Inc.	174, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 3H9 Canada	Riverview	516293	2002	02	21
Service de Transport Richard Gagnon Inc.	127, chemin Notre-Dame-de-Lourdes Road Siegas, NB E7E 1V5 Canada	Siegas	516302	2002	02	22

MRPI GROUP INC.	240, avenue Stewart Avenue Sussex, NB E4E 2G2 Canada	Sussex	516306	2002	02	28
LEBLANC TAXI SERVICE INC.	53, rue Saint-Jean-Baptiste Street C.P. / P.O. Box 2128 Boucrouche, NB E4S 2J2 Canada	Boucrouche	516308	2002	02	25
Sierra Holdings Inc.	145, chemin Briggs Cross Road Lutes Mountain, NB E1G 3G5 Canada	Lutes Mountain	516309	2002	02	25
Valbro Holdings Limited	24, rue Main Street Ouest / West Saint John, NB E2M 3N1 Canada	Saint John	516310	2002	02	25
SULLIVAN LANE FARM LTD.	518, cour Central Court Fredericton, NB E3B 3N2 Canada	Fredericton	516313	2002	03	04
Stephane F. Viola PC	9, rue Dominion Street Moncton, NB E1C 6G4 Canada	Moncton	516314	2002	02	26
PITRE CLAIMS SERVICE BATHURST LTD.	1260, promenade Smith Drive Bathurst, NB E2L 3V5 Canada	Bathurst	516315	2002	03	04
R. N. J. TRUCKING LTD.	5271, route / Highway 105 Pembroke, NB E7N 1S3 Canada	Pembroke	516316	2002	03	04
Beausejour Estates Subdivision Inc.	42, croissant Anik Crescent Dieppe, NB E1A 7T6 Canada	Dieppe	516317	2002	03	04
MORNING SUN NB INC.	35, avenue Alexander Avenue Moncton, NB E1E 1T3 Canada	Moncton	516318	2002	03	05
HUNTER'S DISCOUNT TIRES LTD.	10, avenue Pleasant Avenue Fredericton, NB E3A 3W6 Canada	Fredericton	516320	2002	03	05
CHC HOTELS (SAINT JOHN) INC.	Hôtel Howard Johnson Hotel 400, rue Main Street Saint John, NB E2K 4N5 Canada	Saint John	516322	2002	02	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
I. R. MacDONALD & SON INC.	043665	2002	02	14
RICHARD A. COPELAND PROFESSIONAL CORPORATION	513869	2002	03	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
NCC FINANCIAL INC.	Cash Now Financial Inc.	515099	2002	03	05
Military Machines Productions Inc.	515481 N.B. INC.	515481	2002	02	21



PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Bell Mobility Inc./ Bell Mobilite Inc.	Bell Mobility Paging Inc./ Bell Mobilité Pageette Inc. Bell Mobility Cellular Inc./ Bell Mobilité Cellulaire Inc. Bell Mobility Radio Inc./ Bell Mobilité Radio Inc. Skytel Communications Corporation	Bureau / Suite 4100 1000, de la Gauchetière Ouest / West Montréal, Québec H3B 5H8 Canada	Willard M. Jenkins Clark Drummie 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	078059	2002	02	01

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1<sup>er</sup> janvier 2002

Labatt Brewing Company Limited/La Brasserie Labatt Limitee	LABATT BREWING COMPANY LIMITED/ LA BRASSERIE LABATT LIMITEE OLAND BREWERIES LIMITED Near Future Inc. 3162907 Canada Limited 3162915 Canada Limited 3162923 Canada Limited 3162931 Canada Limited 3163059 Canada Limited 3163067 Canada Limited 3163075 Canada Limited 3163083 Canada Limited 3163610 Canada Inc. 3165361 Canada Inc. 3984389 Canada Limited 3984397 Canada Limited 3984401 Canada Limited 3984371 Canada Limited	Maison Labatt House Bureau / Suite 299 207, Queen's Quay Ouest / West Toronto, ON M5J 1A7 Canada	Willard M. Jenkins Clark Drummie 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	078077	2002	02	14
--	---	---	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: January 1, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1<sup>er</sup> janvier 2002

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted by the Minister of Justice to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, le ministre de la Justice a émis des **lettres patentes** à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Atlantic Branded Beef Management Inc.	123, rue Halifax Street Moncton, NB Canada	Moncton	025831	2002	03	01
SAINT JOHN WEST BUSINESS ASSOCIATION INC.	984, chemin Westfield Road Saint John, NB E2M 3N9 Canada	Saint John	025841	2002	03	01
éditions ellipse inc.	180, rue Liverpool Street Fredericton, NB E3B 4V5 Canada	Fredericton	025843	2002	03	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted by the Minister of Justice to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises par le ministre de la Justice à :

Name / Raison sociale	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date Month / mois	Day / jour
THE MONCTON LIONS CLUB SICK CHILDREN'S FUND INC.	023039	2002	03	01
LES BALLADINS DU DIMANCHE INC.	023552	2002	03	01

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate / Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent / Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number / Numéro de référence	Year / année	Date / Date Month / mois	Day / jour
St. Stephen Inn	517091 B.C. Ltd.	99, rue King Street St. Stephen, NB Canada	350577	2002	03	01
BOWTIE'S LOUNGE	515199 N.B. Ltd.	535, chemin Westmorland Road Saint John, NB E2J 2G5 Canada	353173	2002	02	25
FIRE & WATER RESTORATION ASSOCIATION OF NEW BRUNSWICK	Boudreau, Robert Guitard, Mark Asselin, Michel Doucet, Richard	460, rue Saulnier Street Est / East Tracadie-Sheila, NB E1X 1G5 Canada	353266	2002	02	18
Simple Sign Man & Awnings	Cosman, Kevin Lee	5, promenade Timberview Drive Upper Golden Grove, NB E2S 3E3 Canada	353393	2002	03	01
COMING ABOUT MARKETING ASSOCIATES	Ferguson, Lisa S.	36, chemin Westmorland Road Saint John, NB E2J 2E2 Canada	353394	2002	02	08
THE FURNACE DOCTOR	Arseneault, Mike	728, promenade Williston Drive Miramichi, NB E1V 5X9 Canada	353398	2002	03	01
THOMAS FINANCIAL SERVICES/ SERVICES FINANCIERS THOMAS	DaimlerChrysler Financial Services (debis) Canada Inc./ Services financiers DaimlerChrysler (debis) Canada Inc.	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	353405	2002	02	11
CHRYSLER FINANCIAL CANADA/ FINANCIÈRE CHRYSLER CANADA	DaimlerChrysler Financial Services (debis) Canada Inc./ Services financiers DaimlerChrysler (debis) Canada Inc.	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	353406	2002	02	11
DAIMLERCHRYSLER SERVICES CANADA/SERVICES DAIMLERCHRYSLER CANADA	DaimlerChrysler Financial Services (debis) Canada Inc./ Services financiers DaimlerChrysler (debis) Canada Inc.	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	353408	2002	02	11
CLS ENTERPRISES	Clark, Christopher M.	2129, route / Highway 550 Bloomfield, NB E7K 1N3 Canada	353411	2002	02	12

KISSING BRIDGE KENNELS	Thompson, Barb J.	2078, route / Highway 845 Bayswater, NB E5S 1J6 Canada	353422	2002	02	14
HELPING HANDS INSTITUTE	Baker, Daniel	37, rue Humphrey Street, bureau / Suite B Moncton, NB E1C 6N8 Canada	353423	2002	02	11
COLDBROOK AUTO CENTRE	Daye, Jeff F.	584, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2H 2H1 Canada	353424	2002	02	11
LEGER VENDING MACHINES	Leger, Jean	10, croissant Pinewood Crescent Quispamsis, NB E2E 4Y9 Canada	353434	2002	02	14
Import Pro	Robichaud, Irene	251, rue Delagarde Street Saint-Isidore, NB E8M 1H7 Canada	353437	2002	02	14
Saint John Society of Model Railroaders	Boudreau, Robert E. Grant, Ronald Dykeman, Peter Thomas, Byron	34, croissant Brookview Crescent Saint John, NB E2M 4L1 Canada	353468	2002	02	19
THE DEAL STORE	DELTA MOTORS LTD.	215, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2J 2B6 Canada	353471	2002	02	19
TREASURES & TRASH	515418 N.B. Ltd.	1063, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2S9 Canada	353490	2002	02	21
CUSTOM PROMOTIONS CALANDERS	Lavoie, Don J.	387, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 1P2 Canada	353492	2002	02	21
COLLIER'S BUGGY'S TO-BOGGANS	Collier, Greg	4181, route / Highway 895 Little River, NB E4J 1S1 Canada	353493	2002	02	21
RADIANCE AESTHETICS	Steeves, Andrea	4783, chemin Salem Road Hillsborough, NB E4H 3G1 Canada	353494	2002	02	21
CENTRE DE RELAXATION MEL	Bolduc, Mélanie	2845, route / Highway 205 Ouest / West Saint-François, NB E7A 1R4 Canada	353495	2002	03	01
BROWN BROTHERS CYCLE	Brown, Michael Joseph	75, promenade Inglewood Drive Grand Bay-Westfield, NB E5K 2E3 Canada	353499	2002	02	22
FOCUS GLOBAL DISTRIBUTION SERVICES	514189 New Brunswick Limited	36, avenue Urquhart Avenue Moncton, NB E1H 2R5 Canada	353500	2002	03	01
WaterMaster Treatment Reg'd	050562 N.B. INC.	50B, promenade Millennium Drive Quispamsis, NB Canada	353504	2002	02	25
CFM Fluid Systems	J. D. IRVING, LIMITED	45, chemin Gifford Road Saint John, NB E2M 5K8 Canada	353506	2002	02	25
BLANCHE & MOLLY'S GOURMET DOG TREATS	Garland, Michele	252, chemin Railing Road Lincoln, NB E3B 7G8 Canada	353508	2002	03	01
CFM Industrial Rubber	Universal Sales, Limited Les Ventes Universelles Limitée	331, promenade Chesley Drive Saint John, NB E2K 1G3 Canada	353509	2002	02	25
CFM Rigging	Universal Sales, Limited Les Ventes Universelles Limitée	45, chemin Gifford Road Saint John, NB E2M 5K8 Canada	353510	2002	02	25
ST. STEPHEN INN	HOSPITALITY REALTY CORP.	99, rue King Street St. Stephen, NB E3L 2C6 Canada	353513	2002	03	01

The Renovation Zone	Robichaud, Graeme	225, rue Cedar Street Moncton, NB E1C 7L7 Canada	353515	2002	03	04
EAST COAST CEMENT AND TILES	Metti, Basilio	234, croissant Doucet Crescent Dieppe, NB E1A 6E4 Canada	353517	2002	03	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
DURNING LAUNDRY SERVICES	Durning, Dorothy A.	39, rue Victoria Street Saint John, NB E2K 1L2 Canada	300680	2002	02	21
MCCAIN PRODUCE	MCCAIN FOODS LIMITED	107, rue Main Street Florenceville, NB E7L 1B2 Canada	310135	2002	02	13
G P D ENTREPRISES ENR/REG'D	DUGUAY, GILBERTE P.	125, chemin Wetmore Road Fredericton, NB E3B 6Y2 Canada	312997	2002	02	14
NICHOL ELECTRIC	Nichol, Carl	24, promenade Robinson Drive Grafton, NB Canada	325450	2002	02	21
GE AIRCRAFT ENGINES CANADA	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	328176	2002	02	11
GE SILICONES CANADA	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	328177	2002	02	11
GE MEDICAL SYSTEMS CANADA	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	328178	2002	02	11
GE LIGHTING CANADA	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	328181	2002	02	11
FREDERICTON HOME & GARDEN SHOW	MASTER PROMOTIONS LTD.	48, rue Broad Street Saint John, NB E2L 1Y5 Canada	328230	2002	02	11
GE ELECTRICAL DISTRIBUTION AND CONTROL, CANADA	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	329581	2002	02	11
GE METERS AND CONTROLS/ GE COMPTEURS ET CONTROLES	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	330350	2002	02	11



GE HYDRO/GE HYDROELECTRIQUE	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	330632	2002	02	11
GE POWER CONTROL & CONVERSION	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	332934	2002	02	11
GE PLASTICS CANADA	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	332935	2002	02	11
GE POWER SYSTEMS CANADA/ GE SYSTÈMES D'ÉNERGIE CANADA	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	334097	2002	02	11
BILLETTERIE ACCÈS	LES PRODUCTIONS GO-20 INC.	344, boul. Saint-Pierre Blvd. Est / East Caraquet, NB E1W 1B4 Canada	336115	2002	02	15
GE ENERGY MANAGEMENT/ GE GESTION DE L'ÉNERGIE	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	336137	2002	02	11
GE CANADA NUCLEAR PRODUCTS/ GE CANADA PRODUITS NUCLEAIRE	General Electric Canada Inc. Generale Electrique du Canada Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	336590	2002	02	11
MCCAIN FOODS (CANADA)	MCCAIN FOODS LIMITED	107, rue Main Street Florenceville, NB E7L 1B2 Canada	338267	2002	02	13
AKITA (N.B.) BASEMENT SYSTEMS	McClure, Douglas Ivan Michael	164, chemin Pacific Junction Road Moncton, NB E1G 2N8 Canada	340661	2002	02	21
FABULON PRODUCTS	THE SHERWIN-WILLIAMS COMPANY	R. Bruce Eddy 570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5A6 Canada	340867	2002	02	18
M.L. CAMPBELL	THE SHERWIN-WILLIAMS COMPANY	R. Bruce Eddy 570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5A6 Canada	340868	2002	02	18
OMNI CREDIT SERVICES	Bates, Cathy J.	551, rue Notre-Dame Street Dieppe, NB E1A 5C3 Canada	341007	2002	03	04
ORIGIN MEDSYSTEMS	GUIDANT CANADA CORPORATION	Terrence W. Hutchinson 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	341098	2002	02	21
ADVANCED CARDIOVASCULAR SYSTEMS	GUIDANT CANADA CORPORATION	Terrence W. Hutchinson 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	341099	2002	02	21

CARDIAC PACEMAKERS	GUIDANT CANADA CORPORATION	Terrence W. Hutchinson 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	341100	2002	02	21
DEVICES FOR VASCULAR INTERVENTION	GUIDANT CANADA CORPORATION	Terrence W. Hutchinson 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	341101	2002	02	21
HEART RHYTHM TECHNOLOGIES	GUIDANT CANADA CORPORATION	Terrence W. Hutchinson 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	341102	2002	02	21
ESTHÉTIQUE ELÉGANCE AESTHETIC	Guimond, Claudette	2044, route / Highway 505 Richibucto-Village, NB Canada	341170	2002	02	22
AKZO NOBEL SALT	AKZO NOBEL COATINGS LTD. AKZO NOBEL PEINTURES LTEE	Heather Kierstead 130, chemin Glebe Road Parlee Brook, NB E0E 1P0 Canada	341384	2002	02	22
GE CAPITAL CANADA	GE Railcar Services Inc. GE Services de Wagons Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P. O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	347833	2002	02	22
GE CAPITAL RAILCAR SERVICES CANADA	GE Railcar Services Inc. GE Services de Wagons Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	347834	2002	02	22
GE RAILCAR SERVICES	GE Railcar Services Inc. GE Services de Wagons Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	347835	2002	02	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
MCCAIN FERTILIZERS	107, rue Main Street Florenceville, NB E7L 1B2 Canada	310352	2002	02	13
GE AEROSPACE CANADA	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	328179	2002	02	18
PHIM ENRG.	981, rue Victoria Street Edmundston, NB E3V 3T6 Canada	337382	2002	02	19
IMPORT PRO	251, rue Delagarde Street Saint-Isidore, NB E8M 1H7 Canada	342044	2002	02	14
J & J LADY FITNESS CENTER	1, rue Allan Street Miramichi, NB E1V 6A9 Canada	349082	2002	02	22

St. Stephen Inn	99, rue King Street St. Stephen, NB Canada	350577	2002	03	01
AVALON SPA	190, rue Brunswick Street Fredericton, NB E3B 1G6 Canada	351003	2002	02	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
After Dark Tattoo & Body Piercing Studios	Killam, Edward Aaron Demers, Joël Armond	418 A, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B6 Canada	353376	2002	02	11
Marriage Works Learning Center	Banks, David Eldon Banks, Shirley Muriel	100, avenue Beaverbrook Avenue Saint John, NB E2K 2W7 Canada	353391	2002	02	14
PRO-TIN HEATING AND AIRCONDITIONING	Sacobie, Kathy Holroyde, Mike	67, avenue Douglas Avenue Fredericton, NB E3A 2N6 Canada	353521	2002	03	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
LEGER, RICHARD & ASSOCIATES	2 <sup>e</sup> étage / 2 <sup>nd</sup> Floor 331, promenade Elmwood Drive Moncton, NB E1A 1X6 Canada	340432	2002	02	19
Astro Cleaning & Painting	57, cercle Westbrook Circle Moncton, NB E1E 2L7 Canada	347584	2002	02	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
Rocky Road Performance	Porter, Terry Murdock	Hunter, James Willard Hunter, James Jason	352187	2002	03	05

## Quieting of Titles Act

File No.: B-M-13-02

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH  
OF NEW BRUNSWICK  
TRIAL DIVISION  
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

IN THE MATTER OF THE QUIETING OF TITLES ACT,  
R.S.N.B., 1973, as amended,

-and-

IN THE MATTER of an application by ÉMÉRENTIENNE  
MALLET, residing in Haut-Shippagan, in the County of Gloucester  
and Province of New Brunswick;

IN THE MATTER of land situate in Haut-Shippagan, in the County  
of Gloucester and Province of New Brunswick.

### PUBLIC NOTICE UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT FORM 70B

#### TO WHOM IT MAY CONCERN:

ÉMÉRENTIENNE MALLET, residing in Haut-Shippagan, in the  
County of Gloucester and Province of New Brunswick, will make an  
application before the Court at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New  
Brunswick, on the 3<sup>rd</sup> day of May, 2002, at 9:30 a.m., for a certificate  
that she is the owner of lands located in Haut-Shippagan, in the County  
of Gloucester and Province of New Brunswick, the legal description of  
which land is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he  
must appear at the hearing of the application at the place and time  
stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his  
behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and  
wishes to present evidence to support his position must, no later than  
the 26<sup>th</sup> day of April, 2002,

- a) file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together  
with a copy of any documentary evidence, in the office of the  
clerk of the Judicial District of Bathurst at the address shown  
below, and
- b) serve a copy thereof on the applicant's lawyer, Mr. Marco  
Robichaud c/o LÉBOUTHILLIER ROBICHAUD, P.O. Box  
5658, 295 St-Pierre Boulevard West, Caraquet, N.B. E1W 1B7.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim  
will be barred and the title of the applicant will become absolute, sub-  
ject only to the exceptions and qualifications mentioned in subsection  
18(1) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- a) they are entitled to issue documents and present evidence in the  
proceeding in English or French or both;
- b) the applicant intends to proceed in the French language; and
- c) an adverse claimant who requires the services of an interpreter at  
the hearing must so advise the clerk upon filing an adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by  
DONALD C. ARSENEAU, Clerk of the Court at Bathurst, on the 21<sup>st</sup>  
day of February, 2002.

DONALD C. ARSENEAU, CLERK OF THE COURT, COURT-  
HOUSE, 254 St. Patrick Street, Bathurst, N.B. E2A 3Z9

## Loi sur la validation des titres de propriété

No. du dossier : B-M-13-02

COUR DU BANC DE LA REINE  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE  
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

VU LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE  
PROPRIÉTÉ, L.R.N.B. 1973, telle qu'amendée,

-et-

DANS L'AFFAIRE de la requête de ÉMÉRENTIENNE MALLET  
demeurant à Haut-Shippagan, dans le comté de Gloucester et la pro-  
vince du Nouveau-Brunswick;

DANS L'AFFAIRE des biens-fonds situés à Haut-Shippagan, dans  
le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick.

### AVIS AU PUBLIC EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION DE TITRE DE PROPRIÉTÉ FORMULE 70B

#### A QUI DE DROIT :

ÉMÉRENTIENNE MALLET, demeurant à Haut-Shippagan, dans le  
comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick, présentera  
une requête à la Cour au 254, rue St. Patrick, Bathurst,  
Nouveau-Brunswick, le 3<sup>e</sup> jour de mai 2002, à 9 h 30 en vue d'obtenir  
un certificat attestant qu'elle est la propriétaire des biens-fonds situés à  
Haut-Shippagan, dans le comté de Gloucester et la province du  
Nouveau-Brunswick, et dont une description figure à l'annexe « A ».

Quiconque prétend posséder un droit sur lesdits biens-fonds ou une  
partie de ceux-ci, est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux  
lieu, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un  
avocat du Nouveau-Brunswick, chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et dé-  
sire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard, le 26<sup>e</sup> jour  
de avril 2002.

- a) de déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Bathurst à  
l'adresse indiquée, un exposé de sa demande contraire attesté par  
affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littérale et
- b) d'en signifier copie à l'avocat de la requérante, M<sup>e</sup> Marco  
Robichaud a/s LÉBOUTHILLIER ROBICHAUD, C.P. 5658,  
295, boul. St-Pierre Ouest, Caraquet, NB E1W 1B7.

La demande de quiconque qui omet de déposer ou de signifier une de-  
mande contraire, sera jugée irrecevable et le titre de la Requête de-  
viendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues  
au paragraphe 18(1) de la *Loi sur la Validation des Titres de Propriété*.  
Les opposants sont avisés que :

- a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents  
et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux  
langues;
- b) la Requête a l'intention d'utiliser la langue française et;
- c) s'ils comptent avoir besoin des services d'un interprète à l'au-  
dience, ils devront en aviser le greffier au moment du dépôt de  
leur demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine  
par DONALD C. ARSENEAU, Greffier de la Cour, à Bathurst, le  
21 jour de février 2002.

DONALD C. ARSENEAU, GREFFIER DE LA COUR, PALAIS DE  
JUSTICE, 254, rue St. Patrick, Bathurst, N.-B. E2A 3Z9

## SCHEDULE "A"

## ANNEXE « A »

## LOT #1

**ALL AND SINGULAR** that certain piece, parcel or tract of land and premises situate, lying and being at Haut-Shippagan, Parish of Shippagan, County of Gloucester and Province of New Brunswick, more particularly bounded and described as follows :

**BEING** North of the highway leading from Shippagan to Upper Shippagan at Upper Shippagan and being East of a by-road leading from said highway to the shore along eastern boundary line of Valmond Mallet. Said lot to have a frontage of 100 feet on said shore and a depth of 100 feet.

**SAID** parcel of land being so described in a deed Leopold Mallet to Jean-Paul LeBreton dated June 17, 1974, registered as number 62761, in book 440, page 614, of the Records for the Gloucester County Registry Office.

**BEING** the same land as conveyed to Albanie Mallet by Jean-Paul LeBreton by deed dated the 14<sup>th</sup> day of January 1992, registered at the registry office, in and for the County of Gloucester, on the 19<sup>th</sup> day of February 1992, as number 234160, in volume 1552, at pages 113-118.

**WITH** a right of way (existing) from Haut-Shippagan Road along the western boundary of the property belonging to Émérentienne Mallet to the southwestern boundary of the aforementioned land.

## LOT # 2

**ALL THE LANDS** and buildings situate, lying and being at Haut-Shippagan, in the Parish of Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, more particularly bounded and described as follows:

**BEGINNING** at a survey marker identified as number 6 where the southwestern boundary of the property of Alban Mallet meets the northern boundary of the Haut-Shippagan Road, BEING THE PLACE OF BEGINNING;

**THENCE** on a grid azimuth of 266° 02' 43", over a distance of 3.988 metres to a survey marker identified as number 5;

**THENCE** on a grid azimuth of 37° 57' 53", over a distance of 95.191 metres to a survey marker identified as number 10;

**THENCE** on a grid azimuth of 38° 01' 26", over a distance of 59.048 metres to a survey marker identified as number 40;

**THENCE** on a grid azimuth of 38° 01' 26", over a distance of 27.000 metres to the high water mark of Baie Brûlée;

**THENCE** along the high water mark of Baie Brûlée to the western boundary of the property of the Estate of Rénald Boucher (now belonging to Marcel Haché);

**THENCE** on a grid azimuth of 188° 18' 26", over a distance of 14.322 metres to a survey marker identified as number 54;

**THENCE** on a grid azimuth of 188° 18' 26", over a distance of 19.812 metres to a survey marker identified as number 55;

**THENCE** on a grid azimuth of 119° 32' 59", over a distance of 14.646 metres to a survey marker identified as number 57;

**THENCE** on a grid azimuth of 119° 32' 59", over a distance of 30.480 metres to a survey marker identified as number 53;

**THENCE** on a grid azimuth of 197° 00' 00", over a distance of 56.371 metres to a survey marker identified as number 56;

**THENCE** on a grid azimuth of 266° 44' 34", over a distance of 30.480 metres to a survey marker identified as number 58;

**THENCE** on a grid azimuth of 266° 44' 34", over a distance of 84.603 metres to a survey marker identified as number 7;

**THENCE** on a grid azimuth of 30° 41' 30", over a distance of 22.772 metres to a survey marker identified as number 36;

**THENCE** on a grid azimuth of 307° 10' 49", over a distance of 16.769 metres to a survey marker identified as number 9;

## LOT n° 1

**TOUTE** la parcelle de terre, y compris ses bâtiments, située à Haut-Shippagan, paroisse de Shippagan, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément délimitée et désignée comme suit :

**SITUÉE** au nord de la route reliant Shippagan à Haut-Shippagan, à Haut-Shippagan, et à l'est d'un embranchement reliant ladite route à la rive, le long de la limite est des biens de Valmond Mallet. Ledit lot ayant une façade de 100 pieds sur ladite rive et une profondeur de 100 pieds.

**LADITE** parcelle de terre étant ainsi désignée dans un acte de transfert établi le 17 juin 1974 par Léopold Mallet en faveur de Jean-Paul LeBreton, et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester sous le numéro 62761, à la page 614 du registre 440.

**CORRESPONDANT** au même terrain ayant été transféré à Albanie Mallet par acte de transfert établi le 14 janvier 1992 par Jean-Paul LeBreton et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Gloucester le 19 février 1992, sous le numéro 234160, aux pages 113 à 118 du registre 1552.

**AVEC** un droit de passage (existant) se rendant du chemin Haut-Shippagan et longeant la limite ouest du terrain actuellement appartenu par Émérentienne Mallet pour se rendre à la limite sud-ouest du bien-fonds précité.

## LOT # 2

**TOUS LES TERRAINS** et bâtiments situés à Haut-Shippagan, dans la Paroisse de Shippagan, dans le comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, plus particulièrement délimités et désignés comme suit :

**COMMENÇANT** à un jalon d'arpentage marqué du numéro 6 où la limite sud-ouest du terrain de Alban Mallet rencontre la limite nord du chemin Haut-Shippagan, CECI ÉTANT LE POINT DE DÉPART;

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 266° 02' 43", pour une distance de 3.988 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 5;

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 37° 57' 53", pour une distance de 95.191 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 10;

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 38° 01' 26", pour une distance de 59.048 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 40;

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 38° 01' 26", pour une distance de 27.000 mètres jusqu'à la limite des hautes eaux de la Baie Brûlée;

**DE LÀ,** longeant les hautes eaux de la Baie Brûlée jusqu'à la limite ouest du terrain de la Succession de Rénald Boucher (maintenant appartenu par Marcel Haché);

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 188° 18' 26", pour une distance de 14.322 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 54;

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 188° 18' 26", pour une distance de 19.812 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 55;

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 119° 32' 59", pour une distance de 14.646 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 57;

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 119° 32' 59", pour une distance de 30.480 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 53;

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 197° 00' 00", pour une distance de 56.371 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 56;

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 266° 44' 34", pour une distance de 30.480 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 58;

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 266° 44' 34", pour une distance de 84.603 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 7.

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal, 30° 41' 30", pour une distance de 22.772 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 36;

**DE LÀ,** selon le graticule azimuthal 307° 10' 49", pour une distance de 16.769 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 9;

**THENCE** on a grid azimuth of 218° 04' 48", over a distance of 39.310 metres to a survey marker identified as number 6, being the place of beginning;

**THE SAID** lot having been thus described in a survey plan prepared by Brian Sisk & Assoc., dated June 22, 2001 and entitled "PLAN D'ARPEMENT ALBANY MALLET ESTATE".

**BEING** the same parcel of land as conveyed to Albany Mallet in the last will by James J. Mallet, dated January 31, 1952 and registered in the Registry Office in and for the County of Gloucester on October 1, 1953, as Number 484, in Volume 128, at Page 735.

**SAVING AND EXCEPTING** the parcel of land conveyed to Albanie Mallet by Jean-Paul LeBreton by deed dated January 14, 1992, registered in the Registry Office in and for the County of Gloucester on February 19, 1992, as Number 234160, in Book 1552, at Page 113.

**SUBJECT TO** a right of way (existing) along the western boundary of the said land, from Haut-Shippagan Road along the western boundary of the aforementioned land to the southwestern boundary of the property currently also belonging to Émérentienne Mallet.

**DE LÀ**, selon le graticule azimutal 218° 04' 48", pour une distance de 39.310 mètres jusqu'au jalon d'arpentage marqué du numéro 6, ce point était le point de départ et le point d'arrivée;

**LEDIT** lot ayant été ainsi décrit dans un plan d'arpentage préparé par Brian Sisk & Assoc., daté du 22 juin 2001 et intitulé « PLAN D'ARPEMENT ALBANY MALLET ESTATE ».

**ÉTANT** la même parcelle de terre telle que cédée à Albany Mallet par le dernier testament de James J. Mallet, daté du 31 janvier 1952 et enregistré au bureau de l'enregistrement pour le comté de Gloucester le 1<sup>er</sup> octobre 1953, sous le numéro 484, au volume 128, à la page 735.

**À L'EXCEPTION** de la parcelle de terre transférée à Albanie Mallet par Jean-Paul LeBreton par acte de transfert daté le 14 janvier 1992, enregistré au bureau de l'enregistrement, dans et pour le comté de Gloucester, le 19 février 1992, sous le numéro 234160, au volume 1552, à la page 113.

**SUJET** à un droit de passage (existant) le long de la limite ouest dudit bien-fonds, se rendant du chemin Haut-Shippagan et longeant la limite ouest du terrain précité pour se rendre à la limite sud-ouest du bien-fonds actuellement et également appartenant par Émérentienne Mallet.

---

## Department of Environment and Local Government

---

### NOTICE OF ISSUANCE OF FINAL ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT GUIDELINES

Under Section 9, Subsection 3 of the *Environmental Impact Assessment Regulation - Clean Environment Act*, I, the Honourable Kim Jardine, Minister of the Environment and Local Government, give public notice that Final Guidelines have been issued relating to the substance, scope, and conduct of an environmental impact assessment of a proposal by Irving Oil Limited to build a Liquefied Natural Gas storage facility and a marine terminal at Mispic in Saint John.

Copies of the Final Guidelines are available on request from the Department of the Environment and Local Government, 8 Castle Street, Saint John, NB E2L 3B8 and from the Department of the Environment and Local Government, 20 McGloin Street, Fredericton, NB E3A 5T8.

KIM JARDINE  
Minister of the Environment and Local Government

---

## Department of Supply and Services

---

**FOR SALE**  
**Former Canadian Forces Base Chatham**  
**Unit Supply Building No. 48**  
**(Denco Building), Lot 97-14**  
**Torbay Street, Miramichi, N.B.**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following property:

Former Canadian Forces Base Chatham property, Unit Supply Building No. 48 (Denco Building), Torbay Street, Miramichi, N.B. The property consists of approximately 1.23 hectares, (3.04 acres), improved with a one-storey industrial warehouse containing approxi-

---

## Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

---

### AVIS D'ÉMISSION DE DIRECTIVES POUR L'ÉTUDE D'IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT

En vertu du paragraphe 9(3) du *Règlement sur les études d'impact sur l'environnement - Loi sur l'assainissement de l'environnement*, je, Kim Jardine, ministre de l'Environnement et Gouvernements locaux, avise le public que j'ai émis les directives portant sur le fond, la portée et la conduite de l'étude d'impact sur l'environnement d'un projet pour la construction d'une installation de stockage de gaz naturel liquéfié et d'un terminal maritime à Mispic, Saint John par la compagnie Irving Oil Limitée.

Des exemplaires des instructions sont disponibles sur demande au ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, au 8, rue Castle, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 3B8 et au 20, rue McGloin, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3A 5T8

KIM JARDINE  
Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux

---

## Ministère de l'Approvisionnement et des Services

---

**À VENDRE**  
**Ancienne base des Forces armées canadiennes de Chatham**  
**Édifice d'approvisionnement n° 48**  
**(Édifice Denco), lot 97-14**  
**Rue Torbay, Miramichi (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant :

Il s'agit de l'édifice d'approvisionnement n° 48 (édifice Denco), ancien bien de la base des Forces armées canadiennes de Chatham, situé sur la rue Torbay à Miramichi, au (N.-B.). Le bien est d'une superficie d'environ 1,23 hectares (3,04 acres) et comporte un entrepôt industriel

mately 1,939 sq. m. (20,872 sq. ft.). PID 40441917, PAN 5058228. Registration Information: Portion of lands transferred to the Department of Supply and Services by Order In Council Number 2001-353, registered in the Northumberland County Registry Office on September 20, 2001, as Number 12873205, Book 1232, Page 337. Also shown on a Subdivision Plan registered in the Northumberland County Registry Office on July 14, 1998 as Number 201423. An estimated value of \$350,000 has been set on this property. The property may be inspected by contacting Jim MacDiarmid, Department of Supply and Services, Miramichi, N.B., at (506) 778-6082. Refer to **Tender No. 03-L0001** on all communications.

#### TENDERS MUST:

- Be signed, placed in a sealed envelope clearly marked **Tender No. 03-L0001** and addressed to Marysville Place, Second Floor North, Room 205, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to the Minister of Finance** in the amount of 10% of the total bid,

and will be accepted up to and including **2 p.m., April 8, 2002**.

All surplus property is sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the Land Titles Act. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2 p.m., April 8, 2002**, in Room 205, Second Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, e-mail: [susan.dobbelsteyn@gnb.ca](mailto:susan.dobbelsteyn@gnb.ca), or on the Internet at <http://www.gnb.ca/2221/>.

HON. DALE GRAHAM  
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

#### FOR SALE

**Former Canadian Forces Base Chatham  
Standby Power Plant, Building 83, Lot 98-6  
Thornecroft Court, Miramichi, N.B.**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following property:

Former Canadian Forces Base Chatham property, Standby Power Plant, Building 83, Lot 98-6, Thornecroft Court, Miramichi, N.B. The property consists of approximately 1,188 sq. m. (12,788 sq. ft.) and is improved with a single storey brick building containing approximately 139 sq. m. (1,496 sq. ft.). PID 40445199, PAN 5113264. Registration Information: Portion of lands transferred to the Department of Supply

d'un étage d'environ 1 939 mètres carrés (20 872 pieds carrés). NID 40441917, PAN 5058228. Renseignements sur l'enregistrement : portion de la parcelle cédée au ministère de l'Approvisionnement et des Services par décret en conseil 2001-353, enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Northumberland le 20 septembre 2001, sous le numéro 12873205, à la page 337 du registre 1232. Bien paraissant également sur le plan d'arpentage enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Northumberland le 14 juillet 1998, sous le numéro 201423. La valeur de ce bien est estimée à 350 000 \$. Pour inspecter le bien, prière de s'adresser à Jim MacDiarmid du ministère de l'Approvisionnement et des Services, à Miramichi (N.-B.), au (506) 778-6082. Mentionner l'**appel d'offres n° 03-L0001** dans toutes les communications.

#### LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention **Appel d'offres n° 03-L0001** et être adressées à Place Marysville, 2<sup>e</sup> étage nord, bureau 205, case postale 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6.
- Comprendre le montant total de l'offre.
- Être accompagnées d'un **chèque certifié ou d'un mandat libellé au ministre des Finances** et représentant 10 p. 100 de l'offre totale.

Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 8 avril 2002**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, le soumissionnaire retenu dispose de trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la Loi sur l'enregistrement foncier, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

Le soumissionnaire retenu doit assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais de préparation et d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L'ouverture des soumissions aura lieu à compter de **14 h, le 8 avril 2002**, dans le bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, pas même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser à la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, au (506) 453-2221, par courriel à l'adresse [susan.dobbelsteyn@gnb.ca](mailto:susan.dobbelsteyn@gnb.ca), ou dans Internet à l'adresse suivante : <http://www.gnb.ca/2221/>.

LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
DALE GRAHAM

#### À VENDRE

**Ancienne base des Forces armées canadiennes de Chatham  
Installation électrique de réserve, édifice 83, lot 98-6,  
Court Thornecroft, Miramichi (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant, dans l'état où il se trouve :

Le bien est situé à l'emplacement de l'ancienne base des Forces armées canadiennes de Chatham. Il s'agit de l'installation électrique de réserve, édifice 83, lot 98-6, située sur la cour Thornecroft, à Miramichi (N.-B.). Le bien est d'une superficie d'environ 1 188 mètres carrés (12 788 pieds carrés) et comporte un bâtiment d'un étage d'environ 139 mètres carrés (1 496 pieds carrés). NID 40445199,

and Services by Order in Council Number 2001-353, registered in the Northumberland County Registry Office on September 20, 2001, as Number 12873205, Book 1232, Page 337. An estimated value of \$30,000 has been set on this property. The property may be inspected by contacting Jim MacDiarmid, Department of Supply and Services, Miramichi, New Brunswick, at (506) 778-6082. Refer to **Tender No. 03-L0002** on all communications.

#### TENDERS MUST:

- Be signed, placed in a sealed envelope clearly marked **Tender No. 03-L0002** and addressed to Marysville Place, Second Floor North, Room 205, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to the Minister of Finance** in the amount of 10% of the total bid,

and will be accepted up to and including **2 p.m., April 8, 2002**.

All surplus property is sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the Land Titles Act. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2 p.m., April 8, 2002**, in Room 205, Second Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, e-mail: susan.dobbelsteyn@gnb.ca, or on the Internet at : www.gnb.ca/2221/.

HON. DALE GRAHAM  
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

#### FOR SALE

**Former Canadian Forces Base Chatham  
Officer's Headquarters  
Building 60, Lot 97-10  
Timmerman Crescent, Miramichi, NB**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following property:

Former Canadian Forces Base Chatham property, Officer's Headquarters, Building 60, Lot 97-10, Timmerman Crescent, Miramichi, N.B. The property consists of approximately 0.72 ha. (1.78 acres) and is improved with an office building containing approximately 1,415 sq. m. (15,230 sq. ft.), built in 1954. PID 40441842, PAN 50581899. Registration Information: Portion of lands transferred to the Department of Supply and Services by Order In Council Number 2001-353, registered in the Northumberland County Registry Office on September 20, 2001, as Number 12873205, Book 1232, Page 337. An estimated value of \$75,000 has been set on this property. The property may be inspected by contacting Jim MacDiarmid, Department of Supply and Services,

PAN 5113264. Renseignements sur l'enregistrement : portion de la parcelle cédée au ministère de l'Approvisionnement et des Services par décret en conseil 2001-353, enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Northumberland le 20 septembre 2001, sous le numéro 12873205, à la page 337 du registre 1232. La valeur de ce bien est estimée à 30 000 \$. Pour inspecter le bien, prière de s'adresser à Jim MacDiarmid du ministère de l'Approvisionnement et des Services, à Miramichi (N.-B.), au 506 778-6082. Mentionner **l'appel d'offres n° 03-L0002** dans toutes les communications.

#### LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention **Appel d'offres n° 03-L0002** et être adressées à Place Marysville, 2<sup>e</sup> étage nord, bureau 205, C.P. 8000, Fredericton ( N.-B.) E3B 5H6.
- Comprendre le montant total de l'offre.
- Être accompagnées d'un **chèque certifié ou d'un mandat libellé au ministre des Finances** et représentant 10 p. 100 de l'offre totale.

Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 8 avril 2002**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, le soumissionnaire retenu dispose de trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la Loi sur l'enregistrement foncier, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

L'acheteur doit assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais de préparation et d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L'ouverture des soumissions aura lieu à **14 h, le 8 avril 2002**, dans le bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, pas même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser à la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, au 506 453-2221, par courriel à l'adresse susan.dobbelsteyn@gnb.ca, ou dans l'Internet à www.gnb.ca/2221/.

LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
DALE GRAHAM

#### À VENDRE

**Ancienne base des Forces armées canadiennes de Chatham  
Quartier général des officiers  
Édifice 60, lot 97-10  
Croissant Timmerman, Miramichi (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant, dans l'état où il se trouve :

Le bien est situé à l'emplacement de l'ancienne base des Forces armées canadiennes de Chatham. Il s'agit du quartier général des officiers, édifice 60, lot 97-10, situé sur le croissant Timmerman, à Miramichi (N.-B.). Le bien est d'une superficie d'environ 0,72 hectares (1,78 acres) et comporte un bâtiment à bureaux d'environ 1 415 mètres carrés (15 230 pieds carrés), construit en 1954. NID 40441842, PAN 50581899. Renseignements sur l'enregistrement : portion de la parcelle cédée au ministère de l'Approvisionnement et des Services par décret en conseil 2001-353, enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Northumberland le 20 septembre 2001, sous le numéro 12873205, à la page 337 du registre 1232. La valeur de ce bien est es-



Miramichi, N.B., at (506) 778-6082. Refer to **Tender No. 03-L0003** on all communications.

#### TENDERS MUST:

- Be signed, placed in a sealed envelope clearly marked **Tender No. 03-L0003** and addressed to Marysville Place, Second Floor North, Room 205, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to the Minister of Finance** in the amount of 10% of the total bid,

and will be accepted up to and including **2 p.m., April 8, 2002**.

All surplus property is sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the Land Titles Act. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2 p.m., April 8, 2002**, in Room 205, Second Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, e-mail: susan.dobbelsteyn@gnb.ca, or on the Internet at : www.gnb.ca/2221/.

HON. DALE GRAHAM  
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

---

## Notices of Sale

---

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
COUNTY OF GLOUCESTER

TO: Mario Duguay, mortgagor

AND TO: WHOM IT MAY CONCERN

Freehold property situate in Paquetville, in the Parish of Paquetville, in the County of Gloucester and the Province of New Brunswick.

Sale conducted under the Power of Sale in the mortgage and under the *Property Act*.

Notice of sale given by La Caisse Populaire de Paquetville Limitée, mortgagee.

Sale will be held on April 11<sup>th</sup>, 2002, at the municipal building, at Paquetville, in the County of Gloucester and the Province of New Brunswick, at 10:15 a.m., local time. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

José Duguay, SONIER ROBICHAUD DUGUAY, 1-3623 Principale Street, Tracadie-Sheila, N.B. E1X 1C9, Solicitors for La Caisse Populaire de Paquetville Limitée

timée à 75 000 \$. Pour inspecter le bien, prière de s'adresser à Jim MacDairmid du ministère de l'Approvisionnement et des Services, à Miramichi (N.-B.), au 506 778-6082. Mentionner **l'appel d'offres n° 03-L0003** dans toutes les communications.

#### LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention **Appel d'offres n° 03-L0003** et être adressées au bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place Marysville, case postale 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6.
- Comprendre le montant total de l'offre.
- Être accompagnées d'un **chèque certifié ou d'un mandat libellé au ministre des Finances** et représentant 10 p. 100 de l'offre totale.

Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 8 avril 2002**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, le soumissionnaire retenu dispose de trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la Loi sur l'enregistrement foncier, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

L'acheteur doit assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais de préparation et d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L'ouverture des soumissions aura lieu à compter de **14 h, le 8 avril 2002**, dans le bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, pas même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser à la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, au 506 453-2221, par courriel à l'adresse susan.dobbelsteyn@gnb.ca, ou dans l'Internet à www.gnb.ca/2221/.

LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
DALE GRAHAM

---

## Avis de vente

---

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
COMTÉ DE GLOUCESTER

DESTINATAIRE : Mario Duguay, débiteur hypothécaire

ET À : TOUTES AUTRES PERSONNES INTÉRESSÉES

Bien en tenure libre situé à Paquetville, dans la paroisse de Paquetville, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick.

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*.

Avis de vente donné par La Caisse Populaire de Paquetville Limitée, première créancière hypothécaire.

La vente aura lieu le 11 avril 2002, à 10 h 15, heure locale, à l'édifice municipal du village de Paquetville, à Paquetville, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

José Duguay, SONIER ROBICHAUD DUGUAY, 1-3623, rue Principale, Tracadie-Sheila (N.-B.) E1X 1C9, avocats de La Caisse Populaire de Paquetville Limitée

To: Gaetan Chiasson, of 59 Léger Street, in the Town of Caraquet, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 59 Léger Street, in the Town of Caraquet, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 1<sup>st</sup> day of May, 2002, at the hour of 11:30 o'clock in the forenoon, at the Court House in Bathurst, at 254 St. Patrick Street, Bathurst, New Brunswick. See advertisement in *The Northern Light*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada.

Karen Marie Whitewood (also known as Karen Roy), Owner of the Equity of Redemption and Original Mortgagor; and CIBC Mortgages Inc., Mortgagee and holder of the Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 60 Elm Street, Moncton, New Brunswick. Notice of sale given by the above holder of the Mortgage. Sale in the Main Lobby, Assumption Place, 770 Main Street, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick on Tuesday the 16<sup>th</sup> day of April, A.D. 2002 at the hour of 11:00 o'clock in the morning, local time. See advertisement in the *New Brunswick Telegraph-Journal* in the issues of March 14<sup>th</sup>, 21<sup>st</sup>, 28<sup>th</sup> and April 4<sup>th</sup>, 2002.

Gorman Nason, Solicitors for the Mortgagee, CIBC Mortgages Inc.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
COUNTY OF GLOUCESTER

TO: Mario Duguay and Carole Mazerolle, mortgagors

AND TO: WHOM IT MAY CONCERN

Freehold property situate in Paquetville, in the Parish of Paquetville, in the County of Gloucester and the Province of New Brunswick.

Sale conducted under the Power of Sale in the mortgage and under the *Property Act*.

Notice of sale given by La Caisse Populaire de Paquetville Limitée, mortgagee.

Sale will be held on April 11<sup>th</sup>, 2002, at the municipal building, at Paquetville, in the County of Gloucester and the Province of New Brunswick, at 10:00 a.m., local time. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

José Duguay, SONIER ROBICHAUD DUGUAY, 1-3623 Principale Street, Tracadie-Sheila, N.B. E1X 1C9, Solicitors for La Caisse Populaire de Paquetville Limitée

DEER ISLAND SEA URCHINS INC., Owner of the Equity of Redemption and Original Mortgagor; DEER ISLAND CREDIT UNION LIMITED, holder of the Second Mortgage, ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY, Judgment Creditor, IRVING OIL LIMITED, Judgment Creditor, PETER JOHNSTON, Judgment Creditor and; THE BANK OF NOVA SCOTIA, Mortgagee and holder of the First Mortgage. Sale conducted under the terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property located at 101 Richardson Road, Richardson, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the above holder of the First Mortgage. Sale at 196 King Street, St. Stephen, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick on Tuesday, the 16<sup>th</sup> day of April, A.D. 2002, at the hour of

Destinataire : Gaetan Chiasson, 59, rue Léger, ville de Caraquet, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 59, rue Léger, ville de Caraquet, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 1<sup>er</sup> mai 2002, à 11 h 30, au palais de justice de Bathurst, 254, rue St. Patrick, Bathurst (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Northern Light*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Karen Marie Whitewood (également connue comme Karen Roy), propriétaire du droit de rachat et débitrice hypothécaire originaire; et Hypothèques CIBC Inc., créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 60, rue Elm, Moncton (Nouveau-Brunswick). Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu le mardi 16 avril 2002, à 11 h, heure locale, dans le foyer principal de Place de l'Assomption, 770, rue Main, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans les éditions des 14, 21 et 28 mars et du 4 avril 2002 du *New Brunswick Telegraph-Journal*.

Gorman Nason, avocats de la créancière hypothécaire, Hypothèques CIBC Inc.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
COMTÉ DE GLOUCESTER

DESTINATAIRES : Mario Duguay et Carole Mazerolle, débiteurs hypothécaires

ET À : TOUTES AUTRES PERSONNES INTÉRESSÉES

Bien en tenure libre situé à Paquetville, dans la paroisse de Paquetville, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick.

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*.

Avis de vente donné par La Caisse Populaire de Paquetville Limitée, première créancière hypothécaire.

La vente aura lieu le 11 avril 2002, à 10 h 00, heure locale, à l'édifice municipal du village de Paquetville, à Paquetville, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

José Duguay, SONIER ROBICHAUD DUGUAY, 1-3623, rue Principale, Tracadie-Sheila (N.-B.) E1X 1C9, avocats de La Caisse Populaire de Paquetville Limitée

DEER ISLAND SEA URCHINS INC., propriétaire du droit de rachat et débiteur hypothécaire originaire; DEER ISLAND CREDIT UNION LIMITED, titulaire de la deuxième hypothèque; L'AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE, créancière sur jugement; IRVING OIL LIMITED, créancier sur jugement; PETER JOHNSTON, créancier sur jugement; et LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE, créancière hypothécaire et titulaire de la première hypothèque. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 101, chemin Richardson, Richardson, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le mardi 16 avril 2002, à 11 h, heure locale, au 196,

11:00 o'clock in the forenoon, local time. See advertisement in *The Saint Croix Courier*.

McConkey & Robinson, Per: Dana W. McConkey, Solicitors for the Mortgagee, The Bank of Nova Scotia.

rue King, St. Stephen, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *The Saint Croix Courier*.

Dana W. McConkey, du cabinet McConkey & Robinson, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque de Nouvelle-Écosse

## Notice to Advertisers

*The Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

**Annual subscriptions** are \$80.00 plus postage and expire December 31<sup>st</sup>. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00. (Taxes are not included.)

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899  
E-mail: gazette@gnb.ca

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

**Le tarif d'abonnement annuel** est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine** afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$. (Taxes en sus)

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899  
Courriel : gazette@gnb.ca

